

Sabato 8 maggio

Militello Val di Catania Ex Asilo Laganà Campisi
Caltagirone Palazzo di Governo della Città

- 9.00 Inizio Lavori. Saluti delle Autorità
- 9.30 Presiede **Luisa A. Messina Fajardo** - Università Roma Tre
Antonio Scocozza - Università di Salerno
Il pensiero giuridico di Andrés Bello tra Europa e America
Emanuele Leonardi - Università di Palermo
Borges y Galileo: La metáfora del Libro-Mundo
Dibattito
- 11.00 Coffee Break & Sessione Posters
- 11.30 Presiede **Rosario Trovato** - Università di Catania
Daniela Privitera - Università di Enna Kore
Il giallo siciliano e la novela negra: esempi di lettura comparata del noir mediterraneo
Maria A. Sardelli - Universidad Complutense di Madrid
Los refranes españoles y sicilianos. Estudio contrastivo
- 12.30 Tavola Rotonda
Intersezioni della Comparatistica: coordina **G. Grilli, L. A. Messina Fajardo, D. Natale, N. Palladino, M. Potevin, C. Tringali, R. Valenti**, (con la partecipazione dell' Editore **Mauro Bonanno** di Gruppo Editoriale Edizioni)
Dibattito
- 13.00 Pausa: Buffet
- 14.30 Visita della città di Militello Val di Catania
- 17.30 Visita guidata e ricevimento nel Palazzo di Governo della città di Caltagirone
Incontro con le Autorità
Interventi su Luigi Sturzo tra Italia e Spagna

Si ringraziano:
Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca
Ambasciata della Repubblica
Bolivariana del Venezuela
Ambasciata Spagnola in Italia
Comune di Caltagirone
Comune di Militello Val di Catania
Fondazione La Città Invisibile
Comune di Biancavilla
Università degli Studi di Catania
Università degli Studi di Enna Kore
Università degli Studi di Roma Tre
Istituto Cervantes di Palermo



SPONSOR ORGANIZZATIVI
Città di Caltagirone, Militello Val di Catania,
Mazara del Vallo, Enna, Siracusa,
Trapani, Sciacca, Vittoria, Taormina

SPONSOR PATROCINI
Università degli Studi di Caltagirone

SPONSOR FINANZIARI
www.assessorato-turismo.it
info@assessorato-turismo.it

I GIORNATA SICILIANA

DI STUDI ISPANICI DEL MEDITERRANEO



La Giornata è il primo di una serie d'incontri in Sicilia per riflettere sui contatti e sulle influenze reciproche tra le lingue e le culture mediterranee e dei Caraibi, "Mediterraneo delle Americhe". L'Isola è stata crogiolo, snodo e centro propulsore di tradizioni che si sono irradiate seguendo le rotte dell'emigrazione oltreoceanica. *La Giornata* muove, quindi, dalla Sicilia che costituisce un laboratorio di ricerca, ideale per approfondire modelli culturali in contesti internazionali.

6 - 7 - 8 MAGGIO 2010
Convegno Internazionale



Giornate di studio organizzate dall'Associazione "Casa Caribana"
Con il contributo della Regione Siciliana - Assessorato regionale del turismo, dello sport e dello spettacolo
e della Provincia Regionale di Catania

Giovedì 6 maggio 2010

Università degli Studi di Catania
Facoltà di Lettere e Filosofia
Auditorium "Giancarlo De Carlo"



- 9.00 Inizio Lavori. Saluti delle Autorità
Introduzione ai Lavori del **Prof. Enrico Iachello**,
Presidente della Facoltà di Lettere e Filosofia
- 9.30 Presiede **Giuseppe Grilli** - Università Roma Tre
José M. Bleuca - Universidad Autónoma Barcelona
La Fonética del Español
Mario García-Page - UNED di Madrid
Estructuras fraseológicas de intensificación
Antonio Pamies Bertrán - Universidad di Granada
Premias del olivo y cultura mediterránea
Dibattito
- 11.30 Coffee Break & Sessione posters
- 12.00 Presiede **Salvatore Riolo** - Università di Catania
Rosario Trovato - Università di Catania
Poesia spagnola e traduzioni italiane
Giuseppe Gentile - Università di Salerno
Siciliana di César Simón: un diario mediterraneo
Dibattito
- 13.00 Pausa: Buffet
- 14.00 Visita guidata dell'ex Monastero dei Benedettini
- 16.00 Presiede **Giuseppe Savoca** - Università di Catania
Sarah Zappulla Muscarà - Università di Catania
Mediterraneo, scrigno del nostro immaginario
Tino Vittorio - Università di Catania
Riflessi del mare tra sentimento e ideologia
Giorgio A. Potenza - Accademia delle Belle Arti di Catania
I giardini di pietra: le radici comuni del linguaggio architettonico barocco
Salvatore Riolo - Università di Catania
Giufà e la fiaba metalinguistica tra Oriente e Occidente
Dibattito
- 18.30 Degustazione olii offerta dall'APO di Catania

Venerdì 7 maggio 2010

Università degli Studi di Enna KORE
Facoltà di Psicologia e Scienze della Formazione
Università degli Studi di Catania
Facoltà di Scienze Politiche - Aula Magna



- 9.00 Inizio lavori. Saluti delle Autorità
- 9.30 Presiede **Trinis A. Messina Fajardo** - Università di Enna Kore
Michele Vallaro - Università di Enna Kore
Recuerde el alma dormida: "scontro di civiltà" o memoria corta?
Julia Sevilla Muñoz - Universidad Complutense
La cultura mediterránea en las paremias españolas, francesas e italianas
Héctor Febles - Università Pio V Roma
Lezama Lima y Gorostiza: de la poética futurista europea a la poética 'pasadista' americana
Dibattito
- 11.00 Coffee Break & Sessione Posters
- 11.30 Presiede **Michele Vallaro** - Università di Enna Kore
Vicent M. Salvador Liern - Universitat Jaume I Castelló
Recepción literaria y afinidades electivas: Joan Fuster traductor de Ignazio Silone
Trinis A. Messina Fajardo - Università di Enna Kore
Vida y obra de un juglar del Mediterráneo: Miguel Hernández (1910-1942)
Alfia Milazzo - Fondazione *La città invisibile*.
Il modello del maestro Abreu e l'educazione musicale in Sicilia
Dibattito
- 13.30 Pausa: Buffet
- 14.30 Visita guidata della Cattedrale e della città di Enna
- Università degli Studi di Catania**
- 17.30 Saluto del **Sig. Luis J. Berroterán Acosta**,
Ambasciatore della Repubblica Bolivariana del Venezuela
- 18.00 Presiede **Tino Vittorio** - Università di Catania
Giuseppe Barone - Università di Catania
Statuto siciliano e statuto catalano
Maurizio Zappalà - Collegio degli Architetti di Catania
Architettura sicula spagnola / architettura mediterranea
Alessandro Dell'Aira - Consolato Generale S. Paolo
Il Viaggio di San Benedetto: dalla Sicilia all'America
Dibattito
Concerto dell'Ensemble della Fondazione *La città invisibile*.
- 21.00 Cena sociale - UNA Hotel

Giovedì 6 maggio 2010

Università degli Studi di Catania
Facoltà di Lettere e Filosofia
Auditorium "Giancarlo De Carlo"



- 9.00 Inizio Lavori. Saluti delle Autorità
Introduzione ai Lavori del **Prof. Enrico Iachello**,
Presidente della Facoltà di Lettere e Filosofia
- 9.30 Presiede **Giuseppe Grilli** - Università Roma Tre
José M. Bleuca - Universidad Autónoma Barcelona
La Fonética del Español
Mario García-Page - UNED di Madrid
Estructuras fraseológicas de intensificación
Antonio Pamies Bertrán - Universidad di Granada
Premias del olivo y cultura mediterránea
Dibattito
- 11.30 Coffee Break & Sessione posters
- 12.00 Presiede **Salvatore Riolo** - Università di Catania
Rosario Trovato - Università di Catania
Poesia spagnola e traduzioni italiane
Giuseppe Gentile - Università di Salerno
Siciliana di César Simón: un diario mediterraneo
Dibattito
- 13.00 Pausa: Buffet
- 14.00 Visita guidata dell'ex Monastero dei Benedettini
- 16.00 Presiede **Giuseppe Savoca** - Università di Catania
Sarah Zappulla Muscarà - Università di Catania
Mediterraneo, scrigno del nostro immaginario
Tino Vittorio - Università di Catania
Riflessi del mare tra sentimento e ideologia
Giorgio A. Potenza - Accademia delle Belle Arti di Catania
I giardini di pietra: le radici comuni del linguaggio architettonico barocco
Salvatore Riolo - Università di Catania
Giufà e la fiaba metalinguistica tra Oriente e Occidente
Dibattito
- 18.30 Degustazione olii offerta dall'APO di Catania

Venerdì 7 maggio 2010

Università degli Studi di Enna KORE
Facoltà di Psicologia e Scienze della Formazione
Università degli Studi di Catania
Facoltà di Scienze Politiche - Aula Magna



- 9.00 Inizio lavori. Saluti delle Autorità
- 9.30 Presiede **Trinis A. Messina Fajardo** - Università di Enna Kore
Michele Vallaro - Università di Enna Kore
Recuerde el alma dormida: "scontro di civiltà" o memoria corta?
Julia Sevilla Muñoz - Universidad Complutense
La cultura mediterránea en las paremias españolas, francesas e italianas
Héctor Febles - Università Pio V Roma
Lezama Lima y Gorostiza: de la poética futurista europea a la poética 'pasadista' americana
Dibattito
- 11.00 Coffee Break & Sessione Posters
- 11.30 Presiede **Michele Vallaro** - Università di Enna Kore
Vicent M. Salvador Liern - Universitat Jaume I Castelló
Recepción literaria y afinidades electivas: Joan Fuster traductor de Ignazio Silone
Trinis A. Messina Fajardo - Università di Enna Kore
Vida y obra de un juglar del Mediterráneo: Miguel Hernández (1910-1942)
Alfia Milazzo - Fondazione *La città invisibile*.
Il modello del maestro Abreu e l'educazione musicale in Sicilia
Dibattito
- 13.30 Pausa: Buffet
- 14.30 Visita guidata della Cattedrale e della città di Enna
- Università degli Studi di Catania**
- 17.30 Saluto del **Sig. Luis J. Berroterán Acosta**,
Ambasciatore della Repubblica Bolivariana del Venezuela
- 18.00 Presiede **Tino Vittorio** - Università di Catania
Giuseppe Barone - Università di Catania
Statuto siciliano e statuto catalano
Maurizio Zappalà - Collegio degli Architetti di Catania
Architettura sicula spagnola / architettura mediterranea
Alessandro Dell'Aira - Consolato Generale S. Paolo
Il Viaggio di San Benedetto: dalla Sicilia all'America
Dibattito
Concerto dell'Ensemble della Fondazione *La città invisibile*.
- 21.00 Cena sociale - UNA Hotel